

Szerkesztőségi iroda:
Nagybecskerek, Zápolya-u. 1.,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya u. 1.
hová a hirdetések, az előfizet-
ések és a lap szétküldésére
vonatkozó felszólalások inté-
zendők.

Telefon-szám 21.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: Dr. BRÁJER LAJOS.

Előfizetési árak:

Egész évre ——— 24 K
Félévre ——— 12 K
Negyedévre ——— 6 K
Egy hóra ——— 2 K
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtat-
nak el. Azonkívül az összes
hirdetési irodákban.

Megjelenik vasár- és ünne-
pnapok kivételével mindennap
delután 5 órakor. ■■■■■

Nagybecskerek, 1918.

XLII. évfolyam, 84. szám.

Szombat, április 12.

A politikai béke.

április 12.

A politikai körökben, különösen az ellenzék soraiban mind többen foglalkoznak a politikai béke ügyével.

Sok mindenféle ötlet és terv merül föl ennek során, de egyik sem olyan, amely komoly alapul szolgálhatna a tartós békének.

A munkapárt elejétől fogva két feltételhez fűzte a békét; két olyan feltételhez, amelyet a dolgok természete tesz számára elengedhetlenné ma is, a jövőben is. Ezek a feltételek a következők:

1. A nemzeti munkapártnak feltétlenül biztosítania kell nagy küzdelmének tárgyi eredményeit. Ehhez képest tehát a véderőtörvények, a választási reform és a házzszabályok végrehajtott revíziója befejezett alkotásoknak tekintendők, melyek semmiféle újabb revízióknak tárgyai nem lehetnek.

2. A többség a maga vezéreit semmiféle béke kedvéért fel nem áldozza. Az ilyen áldozat már nem is volna béke vagy kompromisszum, hanem egyenesen a többség abdikálását jelentené.

Határozottan megállapítható, hogy ezek mellett a feltételek mellett a béke a nemzeti munkapárt körében ellenkezőkre nem talál. De éppen olyan határozottan megállapítható az is, hogy ezeknek a feltételeknek teljesülése nélkül békére, azaz helyesebben szólva: kapitulációra a többség soraiban senki sem kapható.

Az egész szituáció helyes megítélésére pedig a döntő szempont az, hogy a nemzeti munkapárt és a kormány számára a béke nem életkérdés. Mert a többség győzelme nemcsak abban nyilvánul meg, hogy a nagy függő problémákat megol-

dotta; a diadalmas harc eredménye abban is mutatkozik, hogy a kormány és a munkapárt teljes törvényhozási akcióképességének birtokában van. Az ellenzéknek tehát nincs módjában, hogy obstrukció által vagy bármilyen más uton a kormányzást megakassza. Ezért nem is diktálhatja a béke feltételeit.

Aki helyesen akarja megítélni a helyzetet, annak ezt a tényt kell elsősorban jelentősége szerint értékelnie.

Az ellen az esetleges vád ellen pedig, hogy a többség talán diadalmában a békének lehetetlen árát szabja meg, a fent fixszírozott feltételek szolgáltatják a legvilágosabb cáfolatot. Minden tárgyilagosan ítélő embernek helyesnek kell azt elfogadnia, hogy a győztes fél a küzdelmének eredményeiről le nem mondhat. Minden egyéb indoktól eltekintve, már csak azért sem, mivel felelősséggel tartozik az országnak, mely őt harcában támogatja. A győztes vezérek mellett való kitaratás pedig a morál követelménye, melynek figyelmen kívül hagyásával a többség súlyos erkölcsi gyengeségről tenne tanulságot. Senki sem esodálkozhatik hát rajta, ha erre a nemzeti munkapárt nem mutat hajlandóságot.

A nemzeti munkapárt egységes abban a felfogásban, melyet vezérei is osztanak, hogy állja a harcot a jövőben is, amint állotta a múltban is, ha arra kényszerítik. A harci pozícióba való szorítás azonban az is, ha az ellenzék úgy képzei a békét, hogy annak útján a többséget akár tárgyi, akár pedig személyes téren megalázza. Erre mód semmi szín alatt nem kínálkozik. Békekötés útján nem lehet visszaszerzni azt, amit a küzdelemben elveszítettek.

Nagybecskerek fejlődése.

Irta: Streitmann Antal főgimn. tanár.

— Hat közlemény. —

I.

Bevezetés.

Európai nivón álló keramitos kocsit, széles aszfaltjárda és fényes, hívogató kirakatok, gazdag keretei annak a korzónak, mely tavasz nyíltával városunk főutcáján, este hat órakor, megtehik ibolya-illattal és patakzó élccel, díszkrét zajjal, enyelgéssel és fel-felesobbanó kacagással.

Lokális izlésünk teljességét adó ezongó életet, a színek és formák e feltűnő eleganciáját hatalmas ivlámpák villamos fénye ragyogja be s vibráló képpé, egy előkelő városi élet bájos esti képévé varázsolja.

Ebbe a csöndes esti harmóniába bele-tülné a sima keramiton el-elsurranó autómobilok. És ott hajtának — halkan, nesztelenül — a gummitalpas kerekű hintók, kettős vagy négyes fogattal. Csak a paták éles, de egyenletes csattogását hallani. Színre és formára gondosan összeválogatott torontáli fajlovak táncolnak a hintók előtt, idomított, délceg nyaktartással, ritmusos lábfordással s ütemben csatogó patákkal.

Az idilli korzózásba gorombán belemordul a keskenyvágyú vasút dübörgésével, csilingelésével s fojtó füstjével. De utasokkal teli kocsijaival hirdeti városunk hatalmas fellendülését.

E képnek háttérül ott áll a patinásodásnak induló ércszobor méla tekintetével és lábainál friss koszorúkkal, fölötte a megyepalota loggiás homlokával, párisi elegáns tornyával... és ódon, klasszikus formáival a külső megjelenésében gondosan fiatalított — öregtemplom.

Ez a fény és duzzadó élet eredménye annak az országos kulturmozgalomnak, mely — nagyrészt — a vasutak megnyitása s a Béga szabályozása révén, már egy emberöltőn át ontja áldását Beeskerek városára.

Levelező társaság.

Irta: dr. Czirbusz Géza egyet. tanár.

Modern életünkben szinte rendes adó-nem az egyesületi tagság, mely főleg az u. n. kabátos osztályt, a városokban lakó intelligenciát sújtja. Annyi az egyesület, társaság, klub és egyéb címen járulékot, tagsági díjakat szedő szervezet, hogy a januári jövedelem tekintélyes részét ezek emésztik föl. A nagybirtokost sem kímélik meg ezek, de a nyarat kastélyaiban, a telet külföldön vagy a fővárosban lakó nagy ur könnyebben elzárkózhatik előlük, mint az egy városban állandóan lakó kereskedő, iparos, tisztviselő, ügyvéd, orvos, tanár, szóval kabátos ember, kit minden oldalról ráncigálnak ezek a különféle egyesületek hol kíméletlen férfi, hol édes szavu, bájos tekintetű hölgy ágensei.

Mert hiszen a jótékonyosság ma divat és misem könnyebb, mint másnak a pénzén jótékonyágot gyakorolni.

Sohasem felejttem azt a megyét, hol

az előkelő fiataltság jótékonyág címe alatt évenként egyszerű bált adott. A bálbi-zottságba belekerült minden arra való városi ember, ki 40—50 koronát tudott dobni a folyó költségek fődőzésére. Hát aztán volt folyó költség elég, részint cseppfolyós, részint egyéb kiadásokért: világítás, fénnyezés, csipke, függöny, bokréta, parfüm, virágdísz, muzsika, szőnyeg stb. stb. — de az árvák hoppon maradtak. Egy szerény nikkal husz filléres sem jutott nekik, mert a bál jövedelme mind elfogyasztották a folyó költségek.

A levelező társaság egészen más. Itt nem is ösmerik egymást a tagok, mert a világ minden tájékán laknak s különböző foglalkozáskörökhöz tartoznak. A németek levelező társasága jelenleg Naumhofon (Lipce mellett) székel, a járulék 5 márká. E társaság mindennemű kérdézősködésnek utána jár. Így nemcsak azt jelenti p. o. a fűszeresnek, hol vehet hamisítatlan kávét, cukrot, narancsot olcsó áron, hanem hol adhatná ki műveit, verseit, drámáját? Ki vállalkozik macánas-

ságra? Milyen helyzete van a német, angol, francia munkásnak, zongora- vagy nyelvmesternek teszem azt Bueros Ayresben, Philadelphiában, melyik alpi tour a legolcsóbb és legszebb, kinek vannak adatai valamely témának feldolgozására? Könyveket, térképeket ad kölcsön, tanácsal szolgál bármilyen ügyben anélkül, hogy az 5 márkán felül külön honorárium járna az információért. A gyűjtőknek jelzi a ritka példányt, az állást keresőknek helyet, lakást, kosztot, néha 1 heti ingyen ellátást biztosít a föld minden világrészében.

Nem azért írom ezeket, hogy a társaságnak reklámot csináljak. De felhívom a közönség figyelmét, hogy nálunk a 9 nyelvű és sokféleképpen tagolt társadalmunkban bizony igen elkélne ilyen információ egyesület, amely kijárni helyettünk a kijárni valót, beszerezné a legfontosabb adatokat s ha mással nem, tanácsal szolgálna az ország bármely részében, városában ügyesbajos dolgainkban, megkímélné az időt, pénzt, amit ki-

Kitűnő zongorák, harmoniumok és cimbalmok.

Uj rakár, javítóműhely és kölcsönözö-intézet.

Olcsó árak.

Részletfizetésre is.

A bécsi Stingl Testvérek cs. és kir. udvari zongora-gyárnak itteni egyedüli képviselője.

Lenhardt Antal nagybecskerek, Hunyadi-(fő-)utca.

Telefon 246.

Első délvidéki hangszer készítő raktára.

Telefon 246.

Zongora- és harmonium-hangolások és javítások szakaszerűen és lelkiismeretesen eszközöltek.



Csak két évtizede annak, hogy napilapunk van. Ez és három heti lapunka városunk haladásának, a nyomdászati, haladásunk egyik főtenyezője, immár négy vállalattal van képviselve, mely mintegy 120 betűszedővel és alkalmazottal dolgozik. Ezek matedorja, a Pleitz-féle, már egész nyomdátelappé fejlődött. Nyole gyorssajtóval s egy zseniális szerkezetű szedőgéppel hinti országszerte a nyomtatott betű hódító hatalmát.

A fellendülés eme évtizedei egész sorát nyitják meg a város haladását ékeszőlőan hirdető alkotásoknak.

Ekkor épült a kishid előtt ama palotacsoport, mely gyönyörű perspektívájával a legmodernebb városnak díszére válhatnék.

Középületek.

A csoport közepén áll a szellemes formákban, mérsékelt élénkségű díszletekben gazdag, derüs megyeháza. A nagy építőművésznek, Lechner Ödönnek át- és átértett rokokó alkotása ez a francia palota, mely meglepően hat külső megjelenésével, belső berendezésének eleganciájával s ragyogó központi halljával. Patinásodott falain a díszletek középpontjából felénk mosolyog a megye ősi cimereinek két jelentős emblemája: a kalászférlő nap vibráló sugaraival és a torontali róna áldásait ontó bőségszaru. Ezekon kívül a hare és béke jelvényei: a sisak, a rózsza s a keresztbe fektetett pálmalombok, megannyi díszlet-motívumok, melyek a rokokó korban nemessé avatott megyei főurak s nemeseik cimereiben is előfordulnak.

Szemben a megyeházával, jobbra áll a vármegye pénzügyi palotája. Renaissance előkelőséggel tagozott, rusztikus saroklélekkel vértezett komoly megjelenés. Homlokán a békés munka alakjai s oromzatain a megye cimere s harci emblemák állanak.

A kép baloldalát az állami polgári és felső kereskedelmi iskola tölti ki. Homloka sima mezőin graffito al fresco díszítmények mélyednek. Ezek a felpártázott ablakokkal és a vasvetű rácsos kapuzattal valóságos firenzei palotává avatják ezt az épületet.

A kishid másik oldalán két ódon hatású épület áll. A református gót templom karsu tornyával és a románstíliú törvényház. Így egymás mellé állítva, e két stíl között a különbséget könnyű megfigyelni. Mindkét stíl a középkort jellemző műalkotás. A román a rómaiaktól vette át félköríveit s félgömb-kupoláit. A gót stíl

járásra, adatok gyűjtésére, utazásra stb. kellene fordítanunk.

Csak ebből a szempontból tartom e levelező társaság létrejöttét fontosnak.

Például valaki Becskereken irni akarna a kucó románokról. Csak azt tudja róluk, hogy vannak, de hogy merre vannak és hogyan vannak jelenleg, megvenné-e azok a becskereki szőftest, szőnyeg és egyéb, elkelne-e asszonyaikat a becskereki csinos papucs, arról ugyan sejtelleme sincsen. A levelező társaság utána jár a dolognak s nemcsak az irodalmat s legújabb statisztikai adatokat közli a kucó oláhokról, hanem megnevezi a gazdag családokat, ügyesebb kereskedőket, sőt direkte ajánlatokat kér a papucs, vagy mondjuk az értekezés érdekében a helyszínen s minderről pontos és ingyen tájékoztatja a kérdezősködő tagokat.

Ha eszembe jut Cyprus szigetén nyaralni, nemcsak a hajót, utirányt, lakás- és ételmezés-viszonyokat tudatja velem, hanem összeköttetései révén még fogadó társról, kalauzról, orvosról, családról gondoskodik.

Ki a ruthének, románok, tótok között akar nálunk egy-két hetet tölteni s kukkot se tud nománul, tótul vagy ruthénul — mennyire szívesen venné, ha levelező lapon értesitenék, menjen csak bizvást oda, hova akar, — már várja egy kollega, család vagy más, ki szintén tagja a levelező társaságnak, az mindenben eligazítja.

Magyarországon, hol minden klick, kotteria, osztály szeparatizmus, megfizethetetlen áldás olyan intézmény, mely az embernek segítségére jön, ha az illető nem tartozik, vagy nem akar tartozni semmiféle klickhez, kotteriához, céhhez, hanem szabadon, lekötetlenség és következtetések nélkül akar élni, cselekedni, boldogulni ebben a kaleidoszkopszerűleg magyar társadalomban.

szecessziója a románstílnak s a román félkörök helyébe két egyenlő ívnek egymással való metszését, a csucsvet lépteti és ebből szerkeszti boltozatait és kupoláit. Ott a gömb, itt a keresztvirág fejezi be az ormokat.

Komoly megjelenésű román palota a „Törvényház”. Homlokvonalaiból grandiózus középtömegeggel lép elő. Nemesen egyszerű formáival, ritmikusan kiképzett toronypártáival s főktornyocskáival a középkor várpalotáját varázsolja élénk, csak a vársánc és a felvonó hid hiányzik előle. Ez középület. Komor temploma az igazságot mérlegelő s bekötött szemű Justitia istennőnek.

A helyi érdekű vasutak pályaudvarának háta mögött terül el megyénk legnagyobb egészségügyi intézménye, a „József-kórház”. A fellendülés folyamatának jeles alkotása ez modern berendezéssel, háromszáz ágygyal s évenként mintegy négyezer beteggel. Ezeket hat orvos gyógykezelni ötven ápoló- és segédszeméllyel. Az adminisztratív részt öt tisztviselő gondozza. A kórház három egyemeletes és négy földszintes pavillonja folydnárral benőtt terraszokon áll. Verandáik virágosak, termeik tágasak, levegősek. A telep nagy illatos park, melyen a pivalonok szimmetrikusan vannak elhelyezve és körülveve árnyékos sétatávokkal, üde gyepmezőkkel övezett rózsalugasokkal és virágszőnyegekkel. Távól a város zajától a Béga és az ősi Tiszameder egyik terraszán fekszik, hova a titeli plató szűztiszta levegője özőnlük. Keresett menedékhelye a szenvedő embereknek s parkja kedvelt üdülő és szórakozó helye a lábbadozó betegeknek.

Az idevezető utat apró, derüs villák szegélyezik. Szemfényei ezek ama kised városrészeknek, mely a vasuti állomások és a megyei kórház körül keletkezében van. E kis villalakások öblös, virágos ablakaikkal, homlokuk csinos, pártázataival s filigrán verandáikkal kényelmes otthonai a vasuti alkalmazottaknak.

Ebben a városrészben egészen újkeletű a modern berendezésű magánasztatórium, mely parkos udvarával, könnved, karsu formáival válik ki környezetéből.

HIREK.

— **A közigazgatási bizottság ülése.** Torontál vármegye közigazgatási bizottsága április hó 14-ikén hétfőn d. e. 10 órakor tartja április havi rendes ülését a vármegyei házi főispáni kistermében.

— **A bíróság köréből.** A m. kir. igazságügyminiszter dr. Popovity Boriszláv fehértemplomi ügyvédjelöltet a nagyikindai kir. törvényszékhez jegyzővé nevezte ki.

A m. kir. igazságügyminiszter Jankó Antal perlaszi kir. járásbírói betét-szerkesztő bírót az erdődi kir. járásbíró-sághoz mint telekkönyvi hatóságához kirendelte.

— **Ülések a városnál.** Ma délelőtt fél 11 órakor a városházán dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklete alatt ipari és árvaügyi ülések voltak, amelyekon különböző kisebb ipari és árvaügyeket intéztek el.

— **A vármegye háztartása.** Torontál vármegye állandó választmánya Jankó Ágoston alispán elnöklésével ülést tartott, amelyen a vármegye háztartásának 1912-ik évi zárószámadásait tárgyalta. A zárószámadás szerint a vármegye múlt évi háztartása kedvezően záródott, mert a számadások több mint ötvenezer korona fölösleggel zárulnak. Az állandó választmány a zárószámadásokat egyhangulag tudomásul vette s azt elfogadásra ajánlja a közgyűlésnek.

SZEM- ÉS FÜLBALJOKAT

GARANTÁLT SIKERREL GYÓGYIT

SANATORIUMÁBAN

Dr. HEINERMAN

GOLDZIEHER TANÁR VOLT SEGÉDORVOSA

1590-x.2

— **Magyar név.** A m. kir. belügyminiszter megengedte, hogy Hartenstein László torontálszécsányi illetőségű jászkiséri lakos családi nevét Bánra változtathassa.

— **A gyermeknap.** Az Országos Gyermekvédő Liga nagybecskereki fiókja holnap, vasárnap délelőtt fél 12 órakor a vármegyei házi főispáni kistermében értekezletet tart, amelyen a májusi gyermeknap részleteit beszéli meg.

— **Előadás a legényegyletben.** Holnap, f. hó 13-ikán d. u. fél 5 órakor műkedvelő előadás lesz a helybeli legényegyletben. Vendégeket szívesen látnak.

— **Éjjeli tűz.** Veszedelmes tűz volt tegnap éjjel a Német-utca végén levő Lehmann-féle téglagyárban. Fél 11 óra tájban ugyanis kigyuladt ott a fűtőház körül elhelyezett száz öl szalma s hatalmas lángokkal égni kezdett. Az önkéntes tűzoltóság hamarosan kinn termett a tűznél s teljes erővel oltani kezdte, de a szalmát már nem lehetett megmenteni. Így a munkájuk arra irányult, hogy a gyár épületeit mentsék meg s a tüzet lokalizálják. Ez kemény munka után sikerült is s csak az egyik épület tetejében esett kár. Hajnali fél három órára sikerült a tüzet teljesen eloltani, amely a szeles időben nagy izgalmat keltett. A rendőri vizsgálat szerint a tűz úgy keletkezett, hogy a fűtőházból, mikor a fűtő az éjjeli fűtés közben a fűtőkamra ajtaját kinyitotta, a nagy szél kicsapott egy-két szikrát a közelben levő szalmakazlak egyikére. Mire a megrémült fűtő oda futott, már nagy lángokkal kezdett égni a kazal, amelyről pár pillanat alatt átsapott a láng a többi kazalra is. A vizsgálat a kárt még nem állapította meg.

— **Meggyilkolt asszony.** Már több év óta élt közös háztartásban Vaszity Tana bókai lakos Jugarszki Lázáré szül. Vemsánszki Lyubicával. Jugarszkiné azonban az utóbbi időben meggondolta a dolgot és mindenáron vissza akart menni férjéhez, kinél a három gyermeke maradt. Ezt az elhatározását úgy férje kére, mint rokonai fejtegetései érelték meg benne. S midőn az asszony tervét Vaszity megtudta, megharagudott az asszonyra és azóta folyton üldözte. A civakodás napirenden volt közöttük és pedig főleg azért, mert a különben szemre való menyecske amióta Vaszitynál volt, tojás-kereskedéssel foglalkozott s ebből a keresményéből tartotta el a tétlenül élő Vaszityot. Így Vaszity az asszony eltávozását duplán fájlalta. Emiatt való dühében a napokban az utcán megleste Jugarszkinét, a földre teperte s egy nagy konyhakéssel úgy összeszurkálta, hogy az asszony ott az utcán meghalt. Az utcán járó-kelő emberek a feldühödött emberrel nem mertek kikezdeni s így nem siettek Jugarszkiné védelmére. Az eset után odaérkező esendőörök intézkedtek a véreben fetrengő asszony elszállításáról és a gyilkost, ki a véres tett után nyugodtan pálinkázott a koreszmában, letartóztatják s beszállították a fogházba. A vizsgálat a törvény-szék részéről ez ügyben megindult.

1506-52.13

SALVATOR

kiváló bőr- és lithiumos gyógyforrás

vese- és hólyagbajoknál, köszvénynél, csukorbetegségnél, vörhenynél, emésztési és lélegzőszervi hurutjainál kitűnő hatású. Természetes vasmentes savanyúvíz.

Rapható érvényvesztés nélkül minden gyógyszertárban. SCHULTES ÁGOST Szinye-Lipóci Salvatorforrás-vállalat Budapest, V. Rudolf-rakpart 8.

— **Tömeges veszett ebmarás.** — A kutyák veszedelme. Egy kóborló, gyanus külsejű kutya tegnapelőtt a Lenau-utcában és a II. külkerületben több 8–10 éves gyereket megmarta. A megriadt szülők azonnal a rendőrségre siettek a gyerekekkel, ahol a városi orvos tényleg megállapította az ebmarást, azonban a kutyát sehol sem tudták elfogni s így a veszettségét sem tudták megállapítani. Tegnap azután a Temesvári-utcából szintén jelentkeztek többen, köztük felnőttek is, ebmarással a rendőrségen. E közben azután a kutyát elfogták, fölboncolták s a városi állatorvos minden kétséget kizárólag megállapította róla a veszettséget. A veszett kutya tizenkét embert marta meg, akiket még ma felszállítottak Budapestre a Pasteur-intézetbe. Most azután a rendőrség az ebmarások következtében a legszigorubb intézkedéseket fogantatja a városban levő kutyák s azok tulajdonosai ellen. A rendőrség ezután is figyelmezteti a közönséget, hogy tegyenek eleget a rendszabályoknak s a kutyákat odahaza is lánccon megkötve kell tartani, minek ellenőrzése végett a rendőrség közgei házról-házra járnak. Ha pedig a rendőrség intézkedéseinek rövid időn belül nem volna meg a kellő eredménye, akkor az összes kutyákat kiirtják.

— **A lét vagy nem lét kérdése ez:** Különösen beteg embernek mindenekelőtt rendes székelésről kell gondoskodnia! Nagyon fontos okoknál fogva e célra azonban nem szabad drasztikus szereket használni. Az eredeti Ferenc József-keserűviz egy a hatás enyhességére, mint annak biztonságára való tekintettel utólrhetetlen jószágú szabályozója az emésztésnek. A budapesti m. kir. tudom. egyetem második belgyógyászati klinikáján végzett orvosi megfigyelések tanúsítják, hogy a természetes Ferenc József-keserűviz még szivbeteg nőknél is kivétel nélkül, úgy minden esikarási érzet, mint bármely más kellemetlenségtől mentes biztos hatású hashajtónak bizonyult. — A valódi Ferenc József-gyógyító ásványviz minden patikában, nagyobb drogériában és jobb fűszerkereskedésben könnyen megszerezhető. Olyan helyeken, ahol állítólag kifogyott, tessék közvetlenül a szétküldési igazgatósághoz Budapestre fordulni.

— **A legnagyobb gondot** minden anyának gyermeke helyes táplálása okozza. Emésztési zavarok — sajnos — nagyon gyakran fordulnak elő és épp e betegségtől kell a gyermeket helyes táplálás által megvédeni. De csakis egy teljesen megbízható, ezer és ezer családban a legjobb sikerrel alkalmazott tápliszttel, mint amilyen a Nestlé-féle gyermekliszt, tegyen kísérletet. Próbadoz és tanulságos könyvecske a gyermek ápolásáról díjtalanul kapható a Henri Nestlé-cégnél, Wien, I., Biberstrasse 112.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban a lefolyt héten a következő bejelentések történtek:

Házasságok: Duldner Farkas izr., ügynök és Steiner Mária izr. — Kovács Sándor ref., kormányos és Koncsek Anna ág. ev. Születések: Ijanyegovits János gk., borbély, leány. — Gábor Antal izr., állatorvos, fiu. — Popov Tivadar gk., napszámos fiu. — Törköly Albert rk., kocsis, leány. — Engel Ferenc rk., kőművesegéd, leány. — Raczkov Prokov gk., földmives, leány. — Fanka Szvetolik gk., napszámos, leány. — Poszner Gyula rk., szabóegéd fiu. — Szvilarov Obnyiszlav gk., kőmives, leány. — Kiss János rk., napszámos, fiu. — Jegel György rk., földmives, fiu. — Popov Lyubomir gk., kormányos, fiu. — ifj. Bénes Mihály rk., mészáros, leány.

Halálozások: Gájin Milorád gk., 12 hónapos, aszály. — Stojcity György gk., napszámos, 73 éves, agyuta. — Konkoly Imre ág. ev., kereskedő, 75 éves, lövés a fejbe. — Schleim Józsefné izr., 58 éves bérlak. — Getya Sebóné gk., 58 éves, szivhüdes. — Kazi András rk., 5 éves, tüdőlob. — Molnár József rk., 18 napos, életgyenge. — Angyal Dániel gk., 16 hónapos, bélhurut. — Hoffmann Katalin rk., 2 éves agyhártyalob. — Czveity Miklós gk., napszámos, 47 éves, tüdővész. — Krach Jakab rk., 14 hónapos, szivhüdes. — Hornyai Mihály ref., 2 hónapos, tüdőlob. — Kellner Lipótné rk., 39 éves, agyuta. — Perkity Pál

gk., napszámos, 29 éves, tüdővész. — Gombár Zsigmondné rk., 26 éves, tüdővész. — Kohn Ferenc izr., kereskedő, 56 éves, veselob. — Pörge Pál 2 hónapos, göröcsök.

— **Megbízható gyógykezelés.** Zavart emésztéssel ellátott egyének, kik étvágyhiányban, felfúvódásban, gyomorgöröcsökben és rendetlen székelésben szenvednek, a „Moll-féle Seidlitz-por“ használata által rövid idő múlva visszanyerik egészségüket. Egy doboz ára 2 korona. Szétküldés naponta utánvétellel Moll. A. gyógyszerész, cs. és kir. udv. szállító által Bécs, I., Tuchlauben 9. Vidéki gyógyszerárakban határozottan Moll-féle készítmény kéréndő az ö gyári jelvényével és aláírásával. (III)

TAJÉKOZTATÓ.

Az ingyenes olvasóhelyiség és közkönyvtár nyitva van minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon délután 2 órától este 10-ig. Könyvtára vasárnap, szerda, péntek délután 5–7 óráig.

Városi ingyenes népkönyvtár. A volt esküdtzéki épületben. Nyitva naponként délután 3 órától 5 óráig.

A fürdő (telefonszám 118.) minden nap reggel 6 órától kezdve déli 12 óráig az urak részére nyitva van, hölgyek részére minden hétfő, szerda és pénteken déltől negyed 5 óráig délután. Ugyanazon napokon este 5–7 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délben gőzfürdő. A kádfürdő reggeltől este 7-ig nyitva.

A „Magyarországi munkások rokkant- és nyugdíjjegylete“ nagybecskereki fiókja minden hó 1-je és 15-ike után eső vasárnapján fogad el befizetéseket az Ellmer-féle helyiségben d. u. 3–5 óráig. — A beiratások szintén ott eszközölhetnek.

Ápr. 14. Közig bizottság ülése.

Május 3. Tavaszai rendes közgyűlés.

Színház, Irodalom.

Heti műsor.

Április 12. szombat: Kedves Augustin.

Április 13. vasárnap d. u.: Tengerész Kató. Este Cigányprimás.

Április 14. hétfő: Lakájok (vigjáték-ujdonság).

Április 15. kedd: Limonádé ezredes (Rónai Imre jutalomjátéka).

Április 16. szerda: Lakájok.

Április 17. csütörtök: Mexikói lány (operett-ujdonság).

Április 18. péntek: Róza néni (Medgyesi Erzsé jutalomjátéka).

Április 19. szombat: Mexikói lány.

** **Sarkantyú.** Gábor Andor és Liptai Imre, a civillé lett katonatiszt drámáját rajzolják meg darabjukban, amelyet nálunk tegnap este mutatott be a színtársulat. Gábor és Liptai lenyulnak az élet mélységeibe és biztos kézzel halásszák ki onnan a sötét igazságokat, amelyek az életküzdelen szörnyű tusájában hosszú rajban sorakoznak egymás mellé. A katonatiszt drámájával együtt megkapjuk egyúttal az intelligens középosztály keserves helyzetének erőteljes rajzát is, amely igaz realitásával valóban megrázhat mindenkit. Mint drámai munka nem valami kiváló munka a Sarkantyú, de az életigazságok megrajzolása drámai erejű és minden részletében jellemző a darabban. Nálunk meglehetősen jó előadásban hozták színre a Sarkantyút s Rác György szerepében Ungvári Miklós egyéniségének és képességeinek teljesen megfelelő szerephez jutott. Játéka mindenben jellemző volt és a szerep sötét színeit drámai erővel juttatta kifejezésre. Méltó partnere volt Huzella Irén Ráczné szerepében s finoman megrajzolt alakítást nyújtott Czobor Béla mint Klein. A kisebb szerepekben jó volt Vándory Géza, Medgyesi Erzsé, Rónai Imre és Halmi Sándor.

(* **Az Arany János-társaság felolvasó ülése.** Mint már említettük, a temesvári Arany János irodalmi társaság április 13-án, vasárnap d. e. 11 órák felolvasó ülést tart, amelyen lapunk szerkesztője, Somfai János, a társaság rendes tagja is felolvas. A felolvasó ülésen megjelenik Jankó Agoston alispán, a társaság újonnan megválasztott rendes tagja, valamint dr. Vinczehidny Ernő megyei főjegyző is.

Heti rovat.

— ápril 12.

Elnézem olykor azokat a szegény embereket, akik valaha ebben a városban jobb napokat láttak, akiket hajdanta, egyiket-másikat még csak nem is régen, meleg tisztelet vett körül és akik a vagonban rejlő hatalom polcáról egyszerre és varatlanul sokkal mélyebbre zuhantak alá, mint amekkora magasságba magukat felküzdötték. Azokat az embereket gondolom, akik máról-holnapra szegények lettek, akiknek a balsors orvul elcsente az erősségüket, a tiszteletüket, amelyben részesednek az ezresek, akiknek családi tüzhelyen betöréses lopást követett el a végzet és akik ezért minden tekintetben koldusai ennek a társadalomnak, amely megbocsátja a legsötétebb bűnt, ha ügyes elkövetőjét pénzhez juttatja, ellenben lenézi a legtisztább becsületességet, amelyet a kárvallottnak a vagyoni romlás özönvizéből, mint egyetlen, neki értékes kienódiumot sikerült megmentenie. Ők a város örökké lézengő alakjai, ők azok, akiknek alázatos, fájdalmas köszöntését úgy fogadjuk, hogy kelletlenül megbököjük a kalapunkat, ők azok, akik állandó bocsánatkéréssel tekintenek rád, akinek semmit, de semmit sem vétettek és te vagy az, mélyen tisztelt polgártársam, aki hihetetlen kegyetlenséggel nem bocsátasz meg neki azért, amiért az a senki saját vagyonát az élet kockájátekán elveszítette.

Éjszakánként tűnnek fel leginkább, akkor is többnyire holmi harmadrangu kávéházban. A néhai jobb időkből való kabát fityeg le róluk, gyűrt arcukon örök tanyát ütött az étetsömör. Kibicelnek. Ugy tesznek, mintha a kávéház professzionátus kártyásainak vad játéka érdekelné őket, de az arcuk, bágyadt, szomorú tekintetük minden mutatott érdeklődésüket meghazudtolja. Várják a holnapot, amely sosem jobb a mánál, várják, hogy jöjjön

A japánok gyakorlati érzéke

azonnal felismerte az új gummisarok

„BERSON“ számos előnyeit!



Japán levélhordó.

Ferdére taposás, kiskiklás, fáradtság, az ifjúk rázkódttatása kizárva! Bersonművek Budapest, V. 733-50,22

valami, aminek nem tudják a nevét, de ami szebbé varázsolja ezt a komisz életet, valami, amiről tudják, hogy nem jön, de aminek a reménytelen várása tartja bennük mégis a lelket. Azt hiszem, félnek is az ágytól, az álomra való készülődéstől, mert alvás előtt kísértetek szállnak fel a multból, összeszorítják az ember lelkét és fekértére festik még a jövőt is, jobb hát a füstös kávéházban, ahol mégis van egy kis hangosság, egy kis obskurus élet, ahol mégis mulnak azok a hosszú, éjszakai órák, amelyeknek minden áldása az, hogy legalább öregebbé teszik az embert. Mert másnap újra lézengeni, ténferegni kell az utcákon, ahol az apró praktikákkal dolgozó, husz százalékra ötször kiegyezkedett kiskereskedő, akinek egész ekzsztenciáját öt hitelező tartja tíz év óta hajszálon, — nem veszi észre a becsülettel tönkrement nagykereskedőt és minden megvetésével sujtja azért, mert elmúltak azok a régi jó idők, amikor az élettől elgázolt nagykereskedő a harminc napos fizetést kilenven nap után is békésen elfogadta tőle és lenézi azért, mert mint haszonra dolgozó üzletember jól tudja, hogy a kifacsart citromnak semmi, de semmi értéke nincsen. Amerre lép, érzi, hogy fölösleges, látja, hogy a kisvárosi társadalma csak a márt nézi, a tegnapot régen elfelejtette, érzi, hogy egész élete csak halálvárás, hogy összeroppant tekintélyének még a romjait is régen eltakarították a szűk kisvárosi emberek. Az utból való féltetél, a nyugalomba hajszoltatás tudata az a keselyű, amely már halál előtt emberi lelkekbe vájja éles karmait.

És ugyanekkor látom azt a jótéteményekben buzgólkodó, kisvárosi társadalmat, amely nemeslelkűségtől bódultan hajnalig ropja a esárdást — a vakokat gyámolító egyesület javára, amelynek jótékony női abból a zsebből gyűjtik ki a koronákat, amelyekben sokkal több értéke, mint amennyi belőle a jótékony szent ürügye alatt kisajtoltatik, amely állandó reklámtábla gyanánt a szívet a homlokán hordja, holott tudvalevőleg az a szív a legértékesebb, amely láthatatlanul, esőndben és titokban végzi a maga termékenyítő munkáját. A nemes társadalom! Nincsen a terminológiában üresebb fogalom a felelőtlen tömeget jelentő ennél a szónál, amely eredőire bontva azokat az embereket adja, akik titokban káromkodva áldoznak a jótékony ügynevezett oltárán, akiknek nemeslelkűségéből annyi telik ki, hogy lelki nyomorúságokkal szemben a meleg részvétnek egyetlen egy szikrája sem ébred bennük és akiknek jótékony cselekedeteiben is sokkal több a társadalmi „muszáj” annál a lelki diszpozíciónál, amelynek forró talajában az emberszeretet gyöngé virága ver örök gyökeret. A nemes társadalom az, amelyik a vagyoniilag elbukott embert nyomban el is temeti, a kisvárosi társadalom az a kegyetlen nagyur, aki az anyagi bukás bűnét soha megbocsátani nem tudja, aki miatt a szegény lett ember élete fogytáig gonosz bűnősként megaláztatott és megvetetten bujdosik a kisváros utcáin és összeszoruló szívvel és szomorú kalandozó gondolatokkal lélektelenül bámul éjszakai kártyások vadul forgó lapjaiba. A nemes társadalom száműzte erre a lumppanyára, a nemes társadalom tette lelki koldussá azért, mert a balsors is koldussá fokozta le. Az újabb generáció olykor esodálkozva hallja az öregektől, hogy az a kopott ruhájú, naphosszat utcát rozó, fehérhajú öreg ur, akinek a fiatalok a nevét is alig ismerik, valamikor nagytekintélyű városi polgár volt, aki egy szomorú napon vagyon nélkül maradt és pont azóta vonszolja maga után eltört kis életét, tiszteletromokon buslakodik, él még, de már nem tagja a nemes kisvárosi társadalomnak, amelyből az ember a vagyonnál

kezdődik és a pénztelenségénél nyomtalanul eltűnik. És kifényezett ruhája, behorpadt kalapja, öreges, bizonytaan járása mind arról a mindennapos tragédiáról beszél, hogy akit a nemes társadalom egyszer elejtett, azt soha, soha többé nem emeli fel újra magához.

Mindnyájunkat érhet baleset — ez az a jelszó, amelyből a legtermészetesebb önzés okán mindnyájunkból egy kis emberszeretet fakadhatna, mégis ezt felejtjük el a legkönnyebben. És az a jobb sorsra érdemes, letört polgártársunk, akit a neve helyett „no, öreg”, „hallja maga” megszólítással illetünk, a szíve táján nyomban egy kis melegséget érezne, ha az emberi sorsok változóságának tudatában, a vele való érintkezés során a régi tisztelet jogába visszahelyeznők, azt vele újból éreztetnők, nem is szólva arról, hogy ezzel a gyötört egyénnel szemben egész embernékné micsoda más nagy és szent kötelességei lennének. Amde mi a nemes társadalomnak vagyunk tagjai és mint ilyenek, a jótékonyaságot akár rogyásig is táncolunk és mint ilyenek — ihaj, sohse halunk meg!

— odi.

TÁVIRATOK.

A montenegrói bonyodalom.

Montenegró nem enged. — Skutari ostroma. — A nagyköveti reünio. — A szerb bojkott. — A tőzsde.

B u d a p e s t, ápril. 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) A montenegrói bonyodalom, amely tegnapi mintha engedett volna élességéből, ma újra felütötte fejét. Skutari ostromát újra megkezdték és a montenegrói kormány hivatalosan azt jelenti, hogy azok a hírek, mintha Montenegró lemondana Skutariról, hamisak. Így, bár a balkáni kérdést a maga egészében a ma érkezett hírek szerint is rövidesen befejezi a békekötés, Montenegró még mindig nem enged és úgy látszik, a tegnapi óta tartó blokád sem elég figyelmeztető Nikita királynak, hogy ne szálljon továbbra is szembe a nagyhatalmak egyöntetű állásfoglalásával.

Mai jelentéseink a következők:

Montenegró nem enged.

B u d a p e s t, ápril. 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsből jelentik: A montenegrói kormány hivatalos jelentést adott ki, amelyben hangoztatja, hogy azok a hírek, amelyek szerint Montenegró abbahagyja az ostromot és pénzbeli kárpótlásért kész lemondani Skutariról, mind hamisak, hasonlóképpen koholmány minden Nikita király lemondásáról szóló hír is. Skutari kérdése nem a dinasztia, hanem a montenegrói nemzet önállóságának kérdése és ezért lehetetlen, hogy attól elálljanak.

Skutari ostroma.

B u d a p e s t, ápril. 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) Athénből jelentik Bécsbe, hogy Skutariit tegnap óta újra bombázza a montenegrói ostromló sereg.

B u d a p e s t, ápril. 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) Cettinjből jelentik hivatalosan, hogy Skutari ostromát folytatják.

B u d a p e s t, ápril. 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) Párisból sürgönyzik: A szerb kormány mindent elkövet, hogy Skutari ostromát megszüntesse. Ma távirati utasítást adott a Skutari alatt levő Bojovics tábornoknak, hogy a város bombázását szüntesse be.

A nagyköveti reünio.

B u d a p e s t, ápril. 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) Londonból jelentik: A

nagyköveti reünio tegnap ülést tartott, amely 2 óra hosszat tartott s amelynek végeztével csütörtökig elnapolta tanácskozásait. A tegnapi ülésen a balkáni szövetségesekhez intézett jegyzékkel foglalkoztak és megállapították, hogy valamennyi kormány helyesli a nagykövetek által előkészített jegyzék hangját.

A szerb bojkott.

B u d a p e s t, ápril. 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) A prágai „Narodni List” jelenti, hogy a belgrádi kamara tegnapi ülésén elhatározták az Ausztria-Magyarország elleni bojkottot és kimondották, hogy azt minden vonalon életbe léptetik. A bojkotthoz hír szerint csatlakoztak az összes belgrádi nagykereskedő cégek.

B u d a p e s t, ápril. 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) Belgrádból eredő hírek szerint a szerb bojkott végrehajtó bizottsága felszólította a bolgár és görög kereskedők érdekeltségét, hogy csatlakozzanak a monarchia elleni bojkotthoz. Mindkét oldalról azt válaszolták, hogy az időt és körülményeket nem tartják alkalmasnak a csatlakozásra.

A tőzsde.

B u d a p e s t, ápril. 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) A mai értéktőzsdén déli záratkor a vezető értékek árfolyama a következő volt: Magyar Hitel 818, Osztrák Hitel 624.50, Koronajáradék 82.25, Jelzálog Hitelbank 420, Leszámitoló Bank 54, Hazai Bank 281, Magyar Bank 554, Rimamurányi 719, Salgótarjáni 755, Közúti Vasut 653, Villamos Vasut 368.

A munkapártból.

B u d a p e s t, ápril. 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) A munkapárt körhelyisége tegnap este igen népes volt. Betegsége óta tegnap este jelent meg először a klubban gróf Tisza István, akit a képviselők nagy örömmel fogadtak. Ugyanekkor föntjárt a pártkörben Lukács László miniszterelnök is és az est folyamán hosszasan tárgyalt Tiszával.

Közgazdaság.

A Triesti Általános Biztosító Társulat.

(Assicurazioni Generali.)

Március hó 26-ikán a társaság 81-ik rendes közgyűlése tartatott meg. A közgyűlés Richetti ur lemondását a társaság körül szerzett hervadhatatlan érdemeinek hálás elismerése és mély köszönete kifejezése mellett tudomásul vette és őt közfelkiáltással az igazgatóságba beválasztotta. A közgyűlés elé terjesztett 1912. évi mérlegelőttünk fekvő jelentéséből látjuk, hogy az 1912 december 31-ikén érvényben volt életbiztosítási tőkeösszegek 1.267.209.909 korona és 28 fillért tettek ki és az év folyamán bevett díjak 55.525.392 korona és 20 fillérre rugtak. Az életbiztosítási osztály díjtartaléka 23.703.976 kor. 65 fillérrel 375.547.656 korona 67 fillérre emelkedett. Az életbiztosítottak osztalék-alapja 7.141.183 korona 12 fillért tesz ki. A tüzbiztosítási ágban, beleértve a tükörüveg-biztosítást, a díjbevétel 18.926.541.149 korona biztosítási összeg után 32.462.892 korona 58 fillér volt, miből 11.326.023 kor. 37 fillér viszontbiztosításra fordított, úgy, hogy a tiszta díjbevétel 21.136.869 korona 21 fillérre rugott és ez összegből 15.302.274 korona 59 fillér mint díjtartalék minden tehertől menten jövő évre vitétt át. A jövő években esedékessé váló díjkötelezvények összege 155.630.256 kor. 27 fillér. A betörésbiztosítási ágban a díjbevétel 1.636.426 korona 93 fillérre rugott, miből levonván a viszontbiztosítást, a tiszta díjbevétel 916.019 korona 81 fillért tett ki. A szállmánybiztosítási ágban a díjbevétel kitétt 6.048.766 koronát, mely a viszontbiztosítások levonása után 2.793.257 korona 34 fillérre rugott. Károkért a társaság 1912-ben 49.019.662 korona 23 fillért és alapítása óta 1.112.318.121 korona 56 fillért fizetett ki. E kártérítési összegből hazánkra 222.758.821 korona 22

fillér esik. A nyereség tartalékok közül, melyek összesen 17,264.558 korona 20 fillérre ruznak, különösen kiemelendők: az alapszabályszerinti nyereség-tartalékok mely 7,360.599 korona 28 fillért teszi ki, az értékpapírok árfolyam-ingadozására alakított tartalék, mely az idej átalakulásával együtt 7,924.932 korona 13 fillérre rug, továbbá felemlítendő a 160.000 koronára rugó kétes követelések tartaléka és az ingatlan tartalék, mely az idej átutalással 2,219.026 korona 79 fillért tesz ki. Részvényenként 720 arany frank osztalék kerül kifizetésre. A társaság összes tartalékjai és alapjai, melyek elsőrangú értékekben vannak elhelyezve, az idej átalakulások folytán 416,840.622 korona 40 fillérről 434,367.388 korona 47 fillérre emelkedtek, melyek következőképpen vannak elhelyezve: 1. Ingatlanok és jelzálogkövetelések 104,161.605 korona 92 fillér. 2. Életbiztosítási kötvényekre adott kölcsönök 45,159.521 korona 06 fillér. 3. Értékpapírok 242,001.442 korona 88 fillér. 4. Követelések államoknál és tartományoknál 40,422.113 korona 73 fillér. 5. Tárcza váltók 626.815 korona 16 fillér. 6. Készpénz és az intézet követelése a hitelezők követeléseinek levonásával 1,995.889 korona 72 fillér. Összesen 434,367.388 korona 47 fillér. Ezen értékekből 82 millió korona magyar értékekre esik. A „Minerva” általános biztosító részvénytársaság Budapesten, — mely az Assicurazioni Generali leányintézete, — egyéb ágazataim kívül foglalkozik a kezességi- és óvadék-, valamint az eltulajdonítás-, lopás-, hűtlen kezelés- és sikasztás elleni biztosítással, nemkülönbén a versenylovak, telivérek és más értékesebb tenyésztések biztosításával, mely új ágazatokat nevezett társaság vezette be hazánkban.

Teljes mérleggel a társulat mindenkinek, aki e célból hozzá fordul, a legnagyobb készséggel szolgál. Bővebbet a nagybecskereki főgynökség, Steinitzer Géza.

Felelős szerkesztő: Somfai János.

Nyilttér.

E rovat alatt közölték nem vállal felelőséget a szerkesztőség.

Rohitsi

Tempel forrás. Szénsavdús, diétetikus, üdítő asztali ital. — Elősegíti az emésztést és anyagcserét.

Styria Legteljesebb gyógyforrás. — Indikálva: idült gyomorhurutnál, esékredésnél, Bright-féle vesebajnál, lépdegánatnál, májbajoknál, sárgaságnál, anyagcsere betegségeknél, a légutak hurutos bántalmainál.

Donati a maga nemében a leggazdagabb tartalmú gyógyforrás legerősebb hatású. Főképpen indikálva: idült bélhurutnál, obstipatióknál, epekövél, elhízás hajlamánál, csúszl és cukorbetegségénél.

Legdusabb, természetes magnézium-glaubersósforrások.

Főraktár Magyarország részére: **Hoffmann József, Budapest V., Bányai-utca 8.**

31484—1913. eln. szám. 53—1

Versenyárgyalási hirdetmény.

A nagybecskereki m. kir. pénzügyigazgatóság a hivatali helyiségeinek fűtéséhez szükséges tüzelőanyag szállítására versenyárgyalást hirdet.

A fűtési idény az év október havától a következő évi április hó végéig tart, mely idő alatt körülbelül 280 köbméter tüzelőfára van szükség.

A szállítási feltételek a következők:

1. A tüzelőanyag első minőségű hasábos bukk vagy gyertyánfa legyen.
2. A szállítás a pénzügyigazgatóságnak esetenként való írásbeli megrendeléséhez képest és pedig a megrendelés vételétől számított öt (5) napon belül eszközöndő.

3. Vállalkozó köteles a megrendelt tüzelőfamennyiséget a m. kir. pénzügyigazgatóság székhelyének udvarára saját költségén beszállítani s ott rendes ölekre rakva, a megbízott pénzügyi tisztviselő jelenlétében felmérni.

4. Köteles a szállított és hivatalosan átvett tüzelőfára vonatkozó szabályszerű számláját a vonatkozó írásbeli megrendelés csatolása mellett az átvételt követő 15 napon belül a m. kir. pénzügyigazgatósághoz betérjeszteni.

5. Ha a szállított tüzelőfa akár minőségileg, akár mennyiségre nézve a feltételeknek nem felel meg, vagy ha a szállítás a 2. pontban jelzett határidőn belül nem eszközöltetik: a kir. pénzügyigazgatóság jogosítva leend a szükséges tüzelőfát bárhonnet beszerezni, mely esetben a költség és árkülönbö-et köteles a vállalkozó a m. kir. kincstárnak megtéríteni.

6. A tüzelőanyag szállítására vonatkozó szerződés három (3) évi és pedig 1913—1914, 1914—1915 és 1915—1916 évi fűtési idényre, esetleg egy (1) évi és pedig 1913—1914 évi fűtési idényre fog megkötettni, miért is a vállalkozó köteles a nagybecskereki m. kir. adóhivatalnál 300 koronát készpénzben vagy elfogadható értékpapírokban letenni és a szerződés tartama alatt ott kezeltni.

7. A m. kir. pénzügyigazgatóság fentartja magának azt a jogot, hogy az ajánlatot tevők közül — tekintet nélkül az ajánlott összegre — tetszés szerint választhasson, új pályázatot hirdethessen vagy a tüzelőanyagnak más módon való beszerzése iránt intézkedhessen.

Felhivatnak pályázók, hogy ajánlataikat egy koronás bélyeggel ellátva, lepecsételt borítékban „Ajánlat tüzelőanyag szállításra” felirattal ellátva 1913. évi május hó 20-ig a nagybecskereki m. kir. pénzügyigazgatóságnál nyújtsák be.

Később érkezett ajánlatok nem vétetnek figyelembe.

M. kir. pénzügyigazgatóság.

Nagybecskerek, 1913. április 8-án.

Toth, min. tanácsos, pénzügyigazgató.

Szeged—nagykikinda—nagybecskereki egyesült h. é. vasut. — Érvényes 1912. október hó 1-től.

Oda.							Szeged—Karlova—Nagybecskerek.							Vissza.						
Szv. 4708 I-III.	Szv. 4710 I-III.	Szv. 4712 II-III.	Szv. 4702 I-III.	Szv. 4714 I-III.	Szv. 4706 I-III.	Szv. 4704 I-III.	194.							Szv. 4707 I-III.	Szv. 4701 I-III.	Szv. 4709 I-III.	Szv. 4711 II-III.	Szv. 4703 I-III.	Szv. 4715 I-III.	Szv. 4717 I-III.
10 ¹⁵	—	—	8 ¹⁰	8 ¹⁰	—	2 ⁴⁰	ind. Budapest nyugoti pályaudvar (191)	érk.	4 ⁰⁵	1 ²⁵	7 ¹⁵	7 ⁴⁵	6 ⁵⁵	11 ⁰⁰	—	7 ¹⁵	—			
8 ⁴⁵	—	4 ³⁸ 7 ⁴⁸	7 ⁴⁸	9 ⁰⁵	—	1 ⁵⁵	„ Temesvár-Józsefváros (191)	érk.	12 ³⁸	1 ⁵⁸	6 ⁰⁸	6 ⁰⁸	6 ⁰⁸	6 ⁰⁸	8 ²²	5 ³⁸	—			
1 ²²	—	8 ²⁰	11 ⁰⁸	—	—	4 ⁴	„ Szeged Rókus (193)	érk.	8 ⁰²	10 ³⁸	2 ¹⁹	2 ¹⁹	3 ³⁹	—	6 ²⁹	2 ⁴²	—			
1 ⁵⁵	4 ⁵⁷	9 ⁵⁶	11 ⁵⁰	2 ²⁷	—	6 ²²	ind. Szeged x (191, 193)	érk.	7 ²⁰	9 ⁴¹	1 ²⁰⁰	1 ⁰⁴	2 ⁵⁴	5 ⁵⁷	1 ²³⁴	—	—			
*2 ⁰⁰	5 ⁰³	*1 ⁰⁰¹	—	*2 ³	—	—	ind. Ujszeged	ind.	*7 ¹⁵	*1 ¹⁵⁵	*1 ²⁵⁹	—	—	*5 ⁵²	*1 ²³⁹	—	—			
2 ⁰⁸	5 ¹¹	1 ⁰⁰⁹	12 ¹⁰	2 ⁴⁰	—	6 ³²	érk. Szőregh (191)	ind.	7 ⁰⁶	9 ²⁹	1 ¹⁴⁶	1 ²⁴⁹	2 ⁴²	5 ⁴³	1 ²²⁰	—	—			
2 ⁰⁹	5 ¹²	1 ⁰¹⁰	12 ⁰¹	2 ⁴²	—	6 ³³	ind. Öszentiván-Ujszentiván	érk.	7 ⁰⁵	9 ²⁸	1 ¹³⁹	1 ²⁴⁸	2 ⁴¹	5 ⁴²	1 ²¹⁹	—	—			
2 ¹⁶	5 ²⁰	*1 ⁰¹⁶	—	2 ⁵⁰	—	*6 ³⁹	Vedresháza 3. sz. órház	↑	6 ⁵⁸	—	1 ¹³²	*1 ²⁴²	—	5 ³⁵	1 ²¹²	—	—			
*2 ²²	*5 ²⁶	*1 ⁰²¹	—	*2 ⁵⁶	—	*6 ⁴⁴	Gyála	↑	*6 ⁵¹	—	*1 ¹²⁵	*1 ²³⁷	—	*5 ²⁸	*1 ²⁰⁵	—	—			
2 ²⁹	5 ³⁴	*1 ⁰²⁷	—	3 ⁰⁴	—	*6 ⁵⁰	Ókeresztur	↑	6 ⁴⁴	—	1 ¹¹⁸	*1 ²³¹	—	5 ²¹	1 ¹⁵⁸	—	—			
2 ³⁶	5 ⁴¹	1 ⁰³³	—	3 ¹²	—	6 ⁵⁶	Kupuszina	↑	6 ³⁷	—	1 ¹¹¹	1 ²²⁵	—	5 ¹⁴	1 ¹⁵¹	—	—			
—	*5 ⁵¹	*1 ⁰⁴²	—	*3 ²³	—	*7 ⁰⁵	Törökkanizsa	↑	*6 ²⁶	*1 ¹⁰⁰	*1 ²⁰⁹	—	—	5 ⁰⁸	—	—	—			
3 ⁰³	6 ¹⁰	1 ⁰⁵⁸	12 ⁴⁴	3 ⁴³	—	7 ¹⁷	Szanád	↑	6 ¹⁷	8 ⁵⁵	1 ⁰⁵¹	1 ²⁰¹	2 ⁰⁸	4 ⁵³	1 ¹³¹	—	—			
3 ¹⁶	6 ²⁴	*1 ¹¹¹	—	3 ⁵⁸	—	*7 ²⁸	Csoka	↑	5 ⁵⁶	—	1 ⁰³⁰	*1 ¹⁴¹	—	4 ³⁰	1 ¹⁰⁶	—	—			
3 ²⁶	6 ³⁴	1 ¹¹⁸	1 ⁰³	4 ²⁰	—	7 ³⁷	Tiszaszentmiklós	↑	5 ⁴⁶	8 ³²	1 ⁰²¹	1 ¹³²	1 ⁴⁵	4 ²⁰	1 ⁰⁵⁴	—	—			
3 ³⁹	6 ⁴⁷	érk.	—	4 ³³	—	7 ⁴⁸	*17. sz. órház	↑	5 ³³	—	1 ⁰⁰⁸	—	—	4 ⁰⁷	1 ⁰³⁹	—	—			
*3 ⁴⁶	*6 ⁵⁴	—	—	*4 ⁴⁰	—	*7 ⁵⁴	Padé	↑	*5 ²⁵	*1 ⁰⁰⁰	—	—	—	*3 ⁵⁹	*1 ⁰³¹	—	—			
3 ⁵⁴	7 ⁰³	—	*1 ²³	4 ⁴⁹	—	8 ⁰²	Esztermajor	↑	5 ¹⁷	*8 ¹³	9 ⁵²	—	1 ²⁴	3 ⁵¹	1 ⁰²³	—	—			
*4 ⁰⁸	7 ¹⁸	—	—	5 ⁰⁴	—	*8 ¹³	Bocsár	↑	5 ⁰²	—	9 ³⁷	—	—	3 ³⁶	1 ⁰⁰⁵	—	—			
4 ¹⁹	7 ²⁹	—	—	5 ¹⁵	—	8 ²³	érk. Karlova x (201)	ind.	4 ⁵¹	—	9 ²⁷	—	—	3 ²⁵	9 ⁵²	—	—			
4 ²⁹	7 ³⁹	—	1 ⁴⁹	5 ²⁵	—	8 ³¹	érk. Nagykikinda (201)	ind.	4 ⁴⁰	7 ⁴⁶	9 ¹⁶	—	1 ²⁵²	3 ¹⁴	9 ⁴⁰	—	—			
6 ⁴	8 ⁴³	—	4 ⁰⁴	—	—	10 ²¹	ind. Nagykikinda (201)	érk.	3 ⁵⁵	6 ⁴⁶	—	—	1 ¹⁴⁰	2 ¹⁵	7 ²⁰	—	—			
3 ⁵⁵	6 ³⁶	—	1 ⁴⁰	2 ¹⁵	7 ²⁰	—	ind. Karlova x (201)	érk.	—	8 ³³	—	Szv. 4713 I-III. 1 ⁴⁰	1 ⁴⁰	4 ⁴	10 ²¹	—	—			
4 ³⁶	7 ⁵²	—	1 ⁵⁴	5 ³⁵	8 ⁰⁰	—	Beodra	↑	—	7 ⁴¹	9 ⁰⁶	1 ¹⁴²	1 ²⁴⁷	3 ⁰⁰	9 ¹⁵	—	—			
4 ⁴⁶	8 ⁰¹	—	—	5 ⁴⁴	—	—	Vinczeér	↑	—	—	8 ⁵⁸	1 ¹³⁴	—	2 ⁵²	9 ⁰⁵	—	—			
*4 ⁵⁷	*8 ¹⁰	—	—	*5 ⁵³	—	—	Törökbecse-Aracs	↑	—	—	*8 ⁴⁹	1 ¹²⁵	—	2 ⁴³	*8 ⁵⁵	—	—			
5 ²¹	8 ³⁴	—	2 ²⁷	6 ¹⁷	8 ³³	—	Kumán	↑	—	7 ¹³	8 ³⁰	1 ¹⁰⁵	1 ²¹⁹	2 ²³	8 ³⁶	—	—			
5 ³⁷	8 ⁵¹	—	—	6 ³⁴	—	—	Melencze (Ruszandafürod)	↑	—	—	8 ⁰⁴	1 ⁰⁴⁴	—	2 ⁰¹	8 ¹¹	—	—			
5 ⁵	9 ⁰⁵	—	2 ⁵¹	6 ⁴⁸	8 ⁵⁷	—	Alsóelemér	↑	—	6 ⁴⁶	7 ⁵¹	1 ⁰³¹	1 ¹⁵²	1 ⁴⁸	7 ⁵⁸	—	—			
6 ⁰	9 ²⁰	—	3 ⁰³	7 ⁰³	*9 ⁰⁹	—	érk. Nagybecskerek x (210, 217)	ind.	—	*6 ³³	7 ³⁵	1 ⁰¹⁵	*1 ¹³⁹	1 ³²	7 ⁴²	—	—			
6 ²	9 ³⁴	—	3 ¹⁵	7 ¹⁷	9 ²¹	—	érk. Pancsova (210)	ind.	—	6 ²¹	7 ²⁰	1 ⁰⁰⁰	1 ¹²⁷	1 ¹⁷	7 ²⁷	—	—			
12 ⁰⁵	—	—	—	10 ⁵¹	—	—	—	—	—	—	—	5 ¹⁰	5 ¹⁰	—	3 ¹⁷	—	—			

* Feltételes megállás.

Oda.					Nagykikinda—Karlova.					Vissza.					
Vv. 4812 I-III.	Szv. 4802 I-III.	Szv. 4804 I-III.	Szv. 4806 I-III.	Szv. 4808 I-III.	201.					Szv. 4801 I-III.	Szv. 4803 I-III.	Szv. 4805 I-III.	Szv. 4807 I-III.	Vv. 4811 I-III.	
8 ⁰⁵ 10 ¹⁵	—	—	8 ¹⁰	2 ⁴	ind. Budapest nyugoti p. u. (191)	érk.	1 ²⁵ 4 ⁰⁵	1 ²⁵ 7 ⁴⁵	6 ⁵⁵	—	7 ¹⁵	—	—	—	—
—	4 ³⁶	9 ⁰⁵	12 ⁵⁸	4 ²⁴	ind. Temesvár-Józsefváros (191)	érk.	7 ³⁶	12 ³⁵	6 ⁰⁸	6 ⁰⁸	—	—	—	—	—
3 ⁵⁵	6 ³⁶	11 ⁴⁰	2 ¹⁵	7 ²⁰	ind. Nagykikinda x (179, 191, 197)	érk.	6 ⁴⁵	8 ³³	1 ⁴⁰	4 ⁰⁴	1 ⁰³	—	—	—	—
4 ¹⁸	6 ⁵⁸	12 ⁰⁰	2 ³⁵	7 ⁴⁰	ind. Váalom	ind.	5 ²⁵	8 ¹³	1 ²⁰	3 ⁴⁴	1 ⁰⁰⁸	—	—	—	—
4 ³⁴	7 ¹³	12 ¹⁴	2 ⁴⁹	7 ⁵⁵	érk. Karlova x (194)	ind.	5 ¹⁰	7 ⁵⁸	1 ⁰⁵	3 ²⁹	9 ⁵³	—	—	—	—
7 ³⁰	9 ⁴¹	2 ⁵⁴	5 ⁵⁷	12 ⁸⁴	érk. Szeged (194)	ind.	1 ⁵⁵	4 ³⁷	—	1 ¹⁰	6 ²²	—	—	—	—
8 ²⁰	9 ⁵⁴	3 ¹⁶	7 ¹⁷	9 ²¹	érk. Nagybecskerek (194)	ind.	—	6 ²¹	1 ⁰⁰	1 ¹⁷	7 ²⁷	—	—	—	—
12 ⁰⁰	—	—	10 ⁵¹	—	érk. Pancsova (194, 210)	ind.	—	—	5 ¹⁰	—	3 ⁷	—	—	—	—

Áprilisban jelenik meg
SOMFAI JÁNOS ÚJ KÖNYVE

KÉT VILÁG (egy kapitalista
és egy szocialista levelei)

ÉS NEHÁNY NOVELLA

A könyv előfizetési ára 3 K.

Előfizethetnél a szerzőnél a
'Torontal' szerkesztőségében

1695—x.31

Nagybecskereken a
Váraljai-utca 8. sz.
ház I. emeletén levő

szép nagy lakás

melyben eddig a Béga-
hajózási kirendeltség
hivatala volt és mely
négy utcai, két udvari
szobából, konyhából
és egyéb mellék-
helyiségekből áll, —

május 1-től kiadó.

59—31

Legjobb szépség! Nőgyekek részére nélkülözhetetlen!

Óvakodjunk az utáztatoktól! — Törv. védve.

Csodás, gyors és biztos hatásu.

A női szépség

elérésére, tökéletesítésére és föntartására legkitűnőbb
és legbiztosabb a vegytiszta, sem higanyt, sem ólomot
nem tartalmazó, teljesen ártalmatlan, minden gyógy-
szertárban, drogériában és illatszertárakban
kapható **FÖLDES-féle**

**MARGIT-CRÉME
-SZAPPAN**

Ezen világhírű arckenőcs eltávolít szeplőt, májfoltot,
pattanást, miteszt és más minden bőrbajt, sőt
ránckokat is, himlőhelyeket is, az arcot fehérré,
simává és üdévé varázsolja. Ára: kis tégely 1 kor.,
nagy 2 kor. Margit hölgypor (3-féle színben)
1.20 kor., Margit-szappan 70 fill., Margit fogpép
(Zahnpaste) 1 kor., Margit arcvíz 1 kor. Postán
utánvétellel vagy a pénz előzetes beküldése után
35a—8.1 küldi a készítő.

Földes Kelemen gyógyszerész, Arad.

Főlerakat Nagybecskereken: Kellner József
gyógyszertárban, Melkuhn Dezső drogueri-
ájában és Vági Sándor gyógyszertárban.

Petz Antal

térfi- és női divatruháza

Nagybecskerek.

Telefon-szám 88. Telefon-szám 88.

Miután cipőraktáramat beszü-
ntetem, a raktáron levő összes férfi-,
női- és gyermekcipőket alanti olcsó
árakon elárusítom:

Kobrák férficipők 12 K.-tól

„ női „ 10 „

Gyermekcipők 2 K.-tól kezdve.

Ne mulassza el senkisé a ked-
vező alkalmat s szerezzé be cipő-
szükségletét amíg az olcsó raktár
tart.

11—30.8

Törökbecsei járás főszolgabirájától.
1748—1913. szám. 50—3.2

Hirdetmény.

A törökbecsei járási utibizottság alulirott
elnöke ezennel közhírré teszi, hogy Torontál-
vármegye alispánja 5177/1913 szám alatt ki-
adott rendeletével a törökbecse—kumáni járási
(vicinális) közút 0.6—6.000 kilométere és a
12—13 kilométere közé szállítandó mintegy
2000 m³-ter zuzott trahyt vagy bazalt kőnek
és 300—350 m³-ter perjámosi, morovai vagy
ehhez hasonló kavicsos rostaaljnak, avagy eset-
leg közuzaléknak szállítását engedélyezte.

Ennélfogva ezen szállítás biztosítása cél-
jából 1913. évi április hó 28. napjának dél-
előtt 11 órájára a törökbecsei főszolgabirói
hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati ver-
senytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy
a fent jelzett szállítás elvállalására vonatkozó
zárt ajánlataikat, a szállítási összegnek meg-
felelő 5% bánatpénz letételét igazoló okmány
becsatolása mellett a kitűzött napon d. e. 10
óraig alulirott főszolgabiróhoz, mint az uti-
bizottság elnökéhez annál is inkább nyujtsák
be, mivel a későbbben érkezettek figyelembe
nem fognak vétetni.

Az ajánlat a helyszínére leendő kifuva-
rozással teendő meg.
A szállításnak f. évi augusztus 15-ig be
kell fejezve lenni.

A szobán forgó szállításra vonatkozó
egyéb feltételek a hivatalos órák alatt a járási
főszolgabiró hivatalos helyiségében a tárgyalás
napjáig megtudhatók.

A bánatpénz az utibizottság pénztárno-
kánál, Törökbecse község jegyzőjénél teendő le.
Törökbecsén, 1913. évi március hó 30-án.

Báró dr. Csávósy Ignác,
főszolgabiró.
utibizottsági elnök.

Hirdetéseket jutányos árért közöl a „Torontal”

politikai napilap kiadóhivatala, mely lap a legrégebb, legelterjedtebb, legolvasottabb napilap Torontálvármegyében.

Kiadó lakás.

**Nádor-utca 10. szám alatt
két utcai, egy udvari szoba**

a hozzávaló mellék-helyiségekkel

azonnal kiadó.

Ugyanott allg használt két szoba
butor is eladó.

61—11

Ujszentpéter község előljárásgától.
229—1913. szám. 51—3.1

Hirdetmény.

Közhírré tesszük, hogy Ujszentpéter köz-
ségnek mintegy 1900 kat. hold területen gya-
korlandó vadászati joga folyó évi május hó
13-án délelőtt 10 órakor Ujszentpéter község-
házánál megtartandó nyilvános szóbeli árveré-
sen 6 évi időtartamra, vagyis 1913. évi aug.
hó 1-től 1919. évi július hó 31-ig a legtöbbet
ígérőnek haszonbérbe fog adatni

A közelebbi feltételek a községjegyzői
irodában megtudhatók.

Ujszentpéter, 1913 március hó 29-án.

Herbst János,
h. jegyző.

Friedrich Jakob,
bíró.

Költőkészülék

K 45 — jobban költ, mint bár-
mely tyúk. Próbára ingyen
G. Műcke, Pottendorf Nr. 83
bei Wien. Köszönetek és
bizonyítványok százával egész
Monarchiából ingyen és bér-
mentve. 22—102

1520—1913. tlkvi szám.

56—1

Póthirdetmény.

Az alibunári kir. járásbírósg mint tlkvi
hatóság közhírré teszi, miszerint a Ballan Mi-
lán és Borisev Velimir kevedobrai lakos vég-
rehajtatónak Gavrilov Dusan kevedobrai lakos
végrehajtatást szenvedett elleni 340 kor. és jár.
végrehajtatási ügyében 1140/1913. tlkvi sz. a.
kibocsátott árverési hirdetményben a kevedob-
rai 3037. sz. tlkvbén és pedig: 1. 70. hrsz. 2
hold III. o. szántóra 150 korona; 2. 3. dülő
60. hrsz. 2 hold II. o. szántóra 445 korona
becsárban Kevedobrára 1913. évi május hó 20.
napjának delelőtti 8 órájára kitűzött árverés
az 1881. évi LX. t.-c. 167. §-a alapján Grün
Simon és fia végrehajtató érdekében is 3470,
900, 200, 560 korona tőkék követelése és já-
ruléki kielégítése végett megtartatni fog.

Alibunár, 1913. évi március hó 29-én.

Kossina s. k., kir. aljbíró.

NAGYBECSKEREKI JÓTTEVŐ-EGYESÜLET.

Meghívó.

A nagybecskereki Jóttevő-egyesület f. évi április hó 20-án délután 2 órakor az Ellmer-féle vendéglő nagytermében tartja meg

VI. rendes közgyűlését,

melyre az egylet t. tagjai ezennel meghivatnak.

Amennyiben ezen közgyűlésen az egyleti tagok határozatképes számban nem jelennek meg, a közgyűlés f. évi április hó 27-én
délután 2 órakor ugyanazon helyen és időben, ugyanazon tárgysorozattal, a megjelent tagok számára való tekintet nélkül, fog megtartatni.

Tárgysorozat:

1. Két jegyzőkönyvhitelesítő választása.
2. A vezetőség jelentése és a zárószámadás előterjesztése.
3. A felügyelő-bizottság jelentése és a felmentvény megadása feletti határozathozatal.
4. Öt választmányi rendes tag és három választmányi póttag választása három évre a III. körből.
5. Öt felügyelő-bizottsági rendes és egy felügyelő-bizottsági póttag választása három évre.
6. Esetleges indítványok, amennyiben azok legalább 8 nappal a közgyűlés előtt az egyleti vezetőségnek írásban tudomására adatnak.

Jegyzet A tagsági könyvecské egyuttal igazolványul is szolgál s a közgyűlésen kívánatra felmutatandó. Notáni névszerinti szavazásban csak az a tag vehet részt, aki tagsági könyvecskéjét felmutatja.

60—1.1

Gyógyítható-e a tüdőbaj?

Ez a rendkívül fontos kérdés mindenkit foglalkoztat, akit asztma, tüdő- és gégető tuberkolózis, tüdőveszesedés, makacs köhögés, elnyálkásodás vagy állandó rekedtség gyötör s eddig nem talált orvoslást. Minden ilyenféle beteg kap tőlünk teljesen ingyen egy könyvet képekkel Özv. Guttmann dr. orvostól, a Finsen-gyógyintézet főorvosától a következő tárgyról: **Gyógyítható-e a tüdőbaj?** Azonkívül egy próbacsomagot kitűnő dietétikus teáinkból. Ezeket magasztalják, akik eddig használták. Gyakorlott orvosok ezt a teát mint kitűnő dietetikumot tüdőtuberkolózis (tüdővész), asztma, krónikus gége- és gégetőhurut ellen rendelték és magasztalják. A tea nem titkos szer. Lieber-féle növényekből készül, amelyeket császári rendelkezéssel szabad forgalomba bocsátottak. Ára olyan olcsó, hogy a legszegényebbek is használhatják. Hogy minden betegnek minden rizikó nélkül alkalmat adjunk a tea kipróbálására s hogy a betegsége felől mindenkit fölvilágosíthassunk, elhatároztuk, hogy minden betegnek megküldjük a **Gyógyítható-e a tüdőbaj?** című német füzetet egy próbacsomag teával teljesen ingyen és bérmentesen. Tessék levelezőlapot írni Puhman & Co. címre Berlin, 951. Müggelstrasse 25. 1324-10-8

2495-1913. tkvi szám.

43-1

Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

A nagybecskereki kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a Magyar kir. kincstár végrehajthatónak Bugár Janku óécskai lakos végrehajtást szenvedő ellen 210 korona 30 fillér és jár. iránt folytatott ügyében az árverést elrendelte.

Ennek folytán a nagybecskereki kir. törvényszék területén levő óécskai 540. számú tkvben I. 1. sor, 724. hrsz. 555. ö. i. számú házból és a beltelek használati jogából Bugár Jankut illető 3/10-résznvi jutalékára 789 korona kikiáltási árban az **1913. évi június hó 16. (tizenhat) napjának délelőtt 10 órájkor** Óécska községében megrendelt nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felül ígéretet senki sem tesz, az árverésre kifizetett birtok a megállapított kikiáltási ár kétharmadánál alacsonyabb áron az árverésen el nem adható.

Ha a kikiáltási ár fokozatos leszállítása következtében a legalacsonyabb árt elérő ígéret nem tétetik, a kiküldött az árverést felfüggeszti.

2. A vhn. 21. §-a értelmében a kincstár mint árverelő bánatpénzt letenni nem köteles. Nem kötelesek bánatpénzt letenni az 1889. XXX. t.-c. 10 §-ának második bekezdése alapján adómentes záloglevelek kibocsátására jogosított és Budapesten székelő részvénytársaságok és szövetkezetek, valamint az 1898. évi XXIII. t.-c. alapján alakult központi hitelszövetkezet a javukra zálogjoggal megterhelt ingatlan elárverezésénél. Abban az esetben amelyben az árverelő a törvény értelmében a bánat-

pénzt elveszti, az e §. szerint a bánatpénz letétele alól felmentett árverelő a tkvi hatóság felhívásának kézhezvételétől nyolc nap alatt a bánatpénznek megfelelő összeget birói letétbe helyezni köteles.

A most említettek kivül a többi árverezni kívánó tartozik az ingatlan kikiáltási árának 10%-át készpénzben, vagy az 1881. évi november 1-én 3333. sz. a. kelt m. kir. ig. min. rendelet 8. §-ában jelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi LX. t.-c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a biróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni és a vevő köteles nyomban a kikiáltási ár százalékáka szerint megállapított bánatpénzt az általa ígért ár ugyanannyi százalékáig kiegészíteni. A bánatpénz letétele alól felmentett árverelő azonban a bánatpénz kiegészítésének megfelelő összeget nem köteles letenni.

Ha az árverelő ennek a kötelezettségének eleget nem tesz, ígérete figyelmen kívül marad és a haladéktalanul folytatandó árverésben részt nem vehet.

Ha az árverés folytatásában senki sem tesz újabb ígéretet, előbb azonban más is árverelt, az ingatlant az által, illetőleg több ily árverelő közül a legtöbbet ígérő által megvettnék kell kijelenteni. Ha ez az ígéret a kikiáltási árt meghaladja az előbbi bekezdés szabályait kell alkalmazni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. törvényszék tkvi irattárában, kifüggesztési tábláján és Óécska községében megtekinthetők.

Nagybecskereken, a kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóságnál, 1913. évi március hó 17. napján.

Folkusházy s. k.
kir. törvényszéki jegyző.

12 lóerejű benzinmotor (POLKE-féle) jutányos árért eladó.

A motor állandóan üzemben van.

Özv. Guttmann Jakabné és Fiai
40-54 NAGYBECSKEREK.

Nagyszentmiklósi járás főszolgabírájától.

1932-1913. szám.

56-3.2

Pályázati hirdetmény.

A nagyszentmiklósi járáshoz tartozó Nagysz községben megüresedett községi állatorvosi állásra pályázatot hirdetnek.

Javadalmazás:

Évi 1400 korona fizetés, husszemle utáni díjak és a körállatorvosok részére szabályrendeletileg megállapított látogatási díjak.

Felhívom mindazokat, kik kérdéses állást elnyerni kívánják, hogy az 1883. évi I. t.-c. és az 1888. évi VII. t.-c. követelményeinek megfelelőleg felszerelt pályázati kérvényüket hozzá- zám folyó évi május hó 8-ig adják be.

A választás megtartása iránt később fogok intézkedni.

Nagyszentmiklós, 1913 április hó 8-án.

Hadfy, főszolgabíró.

Szenzációs olcsó árak! 10.000 pár ipő elárusítottak, amíg a készlet tart, aluljegyzett legolcsóbb árakon.

1624-57.26

Férfi cipők:

- 1 pár erős strapa bőrcipő 8.— 6-50
- 1 pár finom box vagy R. chevro, füzös vagy gombos magas 11.— 7-50
- 1 pár prima box-kalf vagy prima chevro, füzös v. gombos magas 15.— 9.—
- 1 pár filz comode (reggeli) a legpompásabb színekben 3.— 1-60

Női cipők:

- 1 pár finon R. chevro vagy R. box, magas füzös vagy gombos 11.— 7.—
- 1 pár prima chevro v. prima box-kalf magas füzös vagy gombos 14.— 9.—
- 1 pár legdivatosabb lakkeipő nagy csattal és szalaggal 9.— 5.—
- 1 pár finon R. chevro félcipő, gombos vagy füzös 7-30 6.—
- 1 pár filz comode (reggeli) cipő a legdivatosabb színekben 3.— 1-60

Gyermek cipőcske:

- 1 pár tartós, magas bőrcipő füzös vagy gombos 20., 21. és 22. nagyságban 3.— 1-70

Nagyobb gyermekcipők szintén csodálatraméltó olcsó áron kaphatók.

Minden fagonu és kivitelü rámásvarrott férfi- és női cipők, valamint könnyű belülvarrott női cipők meglepő olcsó árakon szerezhetők be.

A meg nem felelő cipők a legszivesebben kicseréljük. Levélbeli megrendelések a leggyorsabban eszközölnetnek

Benó Testvéreknel ezelőtt Kolbits A. F.

rövid-, divat-, játék- és cipőáruraktár — a „Pillangóhoz” — Nagybecskerek.

Ragadja meg mindenki az alkalmat és szerezze be cipőszükségletét, amíg a készlet tart, mert olcsó vásárlásról van szó.

MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A. féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmagasabb gyomor és altestbántalmak, gyomorsóros és gyomorhív, rögzött székrekedés, májbántalom, vértelenség aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen a jóles hátszernek érvényesítője óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ára egy lepecsételt eredeti doboznak K. 2.— Hamisítások törvényileg tenyítettnek.

MOLL-FÉLE SÓSBORSZESZ

Csak akkor valódi, ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti és a Moll feliratu ónozáttal van zárva.

Moll-féle sósborszesz nevezetesen mint fájdalom csillapító bedörzsölési szer kőszvény, csusz és meghülés egyéb következményeinek legismertebb népszerűsége.

Egy ónozáttal eredeti üveg ára 2 korona.

Főszétküldés

Moll A. gyógyszer. cs. és kir. udvari szállító által Bécs, I., Tuchlauben 9. szám.

Vidékimegrondelések naponta postautánvét mellett teljesítettek. A raktárban tessék határozottan MOLL A. aláírásával és védjegyével ellátott készítményeket kérni. 1507-82.15

Válogatott putyi tengeri vetőmag teljesen csiraképes, amíg a készlet tart métermázsánként 20 koronáért kapható Botka Béla gazdaságában Óléczen 45-52

XXX-ik magyar királyi jótékony célú államsorsjáték

Ezen pénz-sorsjáték remélhető tiszta jövedelme közhasznú és jótékony célokra fog fordítottatni. Ezen sorsjátéknak összesen 14885 nyereménye van, melyeknek összes értéke 476.000 koronára rug készpénzben.

Főnyeremény 200.000 kor. készpénzben.

Továbbá: 1436-6.6

1 főnyeremény 30000 K kp.	20 nyer. a 200 K	4000 K kp.
1 " " 20000 " "	40 " " 150 " "	6000 " "
1 " " 10000 " "	100 " " 100 " "	10000 " "
1 " " 5000 " "	200 " " 50 " "	10000 " "
5 nyer. a 1000 K	5000 " "	2500 " "
5 " " 500 " "	2500 " "	20 " " 50000 " "
10 " " 250 " "	2500 " "	12000 " " 10 " " 12000 " "

14885 nyer. összesen 475000 K kp.

Huzás visszavonhatatlanul 1913. május 15-én.

Egy sorsjegy ára 4 korona.

Sorsjegyek az összeg előzetes beklüldése mellett a kir. lottójövedéki igazgatóságtól Budapesten (Vám-palota) portómentesen küldetnek, ezenkívül kaphatók valamennyi posta-, adó-, vám- és sóhivatalnál. az összes vasuti állomásokon s a legtöbb dohánytőzsdében ésváltó-üzletben. Játéktervet ingyen és bérmentve küld.

A magy. kir. Lottójövedéki Igazgatóság.

Perjámosi járás főszolgabirájától.

1316-1913. sz. 57-3.2

Pályázati hirdetmény.

Perjámos községben üresedésben levő másodsegédjegyzői állásra pályázatot hirdetek és felhívom pályázókat, hogy képesítésüket és eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányaikkal felszerelt pályázati kérvényeket folyó évi május hó 4-ig hivatalomhoz címezve annnyival inkább adják be, mert a később érkező vagy kelően fel nem szerelt kérvényeket figyelembe nem veszem.

Az állás javadalmazása: 1000 kor. fizetés, 100 kor. lakbér és 500 kor. drágasági pótlék

Perjámos, 1913. évi április hó 4.

Dr. Sal, főszolgabíró.

Árverési hirdetmény.

Alulírott I. glogoni hengermalom r.-t. igazgatósága, mint fölszámoló-bizottság, malmunk leégése következtében a f. évi április hó 16-ikán d. e. 9 órakor Galagonyáson (Pancsova mellett) a helyszínen tartandó árverés alkalmából a következő árverési hirdetményt teszi közzé:

Eladásra kerülő ingóságok és ingatlanok a következők:

1. A tűz által kevésbé rongált s még fennmaradó malomépületi falak.
2. Egy 100 lóerejű szivógázmotor, mely csak egy évig állt üzemben és szakemberek által — csekély helyreigazítással — üzemképesnek nyilvánított.
3. Tűzben nem volt ház két lakással, istálló, pajta és magtár.
4. Körülbelül 3 vagon ócska vas.
5. 800 négyszögöles malomhely és még kisebb ingóságok.
6. Kikiáltási ár: 35.000 korona.
7. Bánatpénz: 10%.
8. Fizetési feltételek: A bánatpénzen fölül fennmaradó összeg a szerződés végleges aláírásakor, melynek 8 napon belül meg kell történnie, fizetessék ki.
9. Az árverés alkalmából kötött szerződés csakis a közgyűlés tudomásvételével emelkedik érvényre.

A fölszámoló-bizottság.

Valódi brünni szövetek

az 1913. évi tavaszi és nyári idényre.

Egy szelvény 3.10 m. hosszú teljes férfruhához (kabát, nadrág, és mellény) elegendő, csak	1 szelvény 7 kor.
	1 szelvény 10 kor.
	1 szelvény 15 kor.
	1 szelvény 17 kor.
	1 szelvény 20 kor.

Egy szelvényt feketé szalonruhához 20.— K-ért, színtűgy felöltözökhöz, turistalódent, selyemkamarát, női kosztüm szöveteket stb. gyári áron küld, mint megbízható és szolid cég mindenütt ismert posztógyári raktár.

Siegel-Imhof Brünn

Minták ingyen és bérmentve.

Az előnyök a melyeket a magánvevő élvez, ha szövet-üzletségletét közvetlen Siegel-Imhof cégnél, a gyári piacon rendel meg, igen jelentékeny. Szabott, legolcsóbb árak. Örösi választék. Mintahú, ügyelmes kiszolgálás, még a legkisebb rendelésnél is, teljesen friss árban.

Páratlan a maga nemében RUSZÁNDÁ

GYÓGYISZAP FÜRDŐ

bármely más nemzetközi fürdőt is felülmúl Vasuti, posta- és távirtele állomás Dél-Magyarország, Melencze (Torontálm.)

nyitvamájus hó 15-től szeptember 15-ig.

Négy modernül berendezett 74 szobából álló szállodával.

A fürdőn orvosi szakkentintélyek rendelkezésével: Kőszvény, idült izületi rheuma, serophu losis minden alakjában, kenőgyógyászati ellenálló bőrbetegség, psoriasis és prurigoiban vérzésben szenvedő nők, idegbetegség, esont bántalmak. Carias Necrosisnál és idült lue bántalmaknál biztosan gyógyít.

Kitűnő jó magyar konyha, valódi hamisítatlan borok, olvasó- és zongaraterem, tekeasztal és tekepálya, nagy virágos és árnyékos park. padokkal, naponta cigányhangverseny tartatik Prospektust kívánatra díjtalanul küld a Fürdőigazgatóság.

Tungsrám-drótlámpa

huzott dróttal. huzott dróttal.

Elpusztíthatatlan! Elpusztíthatatlan!

Egyedüli magyar izzólámpa.



Az 1913. mintájú Johnston aratógép

eddig szerkezeti előnyeinek kívül számos meglepő újítást is hozott, mint: autorudhordó, hármas fogat, újszerű asztal, tökéletesített kéve-egyengető stb. miáltal a legkényesebb igények is kielégénylést nyernek. A Johnston keveköto aratógép az egyedüli, mely bármilyen nehéz viszonyok között is ideálisan szép és jó munkát végez.

Legnagyobb kéve! Legkisebb tartó!

Mindenütt, ahol Johnston aratógép működik, megbízható aratógép-szerelő is rendelkezésre állanak.

Torontálmegyei vezérképviselet és állandó nagy raktár:

Telefon 70. **Eckstein Vilmos** gazdasági gépek és eszközök állandó kiállítására **Nagybecskerek** Dungserszky palota

